

Contents/Inhalt



Collage: B:VS
Photos: Piz Buin, Delial



3 Editorial

News

6 Markets + Profiles

8 Ingredients/Rohstoffe

10 Machines + Equipment + Aerosols/ Maschinen + Zubehör + Aerosole

11 Packaging/Verpackung

Focus

12 Interview with Peter Finkel, Sara Lee

Push for innovation but a brake on research
Innovationsschub und Forschungsbremse

Marketing

16 Product Development

In-Cosmetics trends presentations:
Some hard facts on industry trends

In-Cosmetics-Trendpräsentationen:
Branchentrends – Die Fakten

18 Product Development

Certification for natural cosmetics: pros and cons
Prüfzeichen für Naturkosmetik: Pro und Kontra

21 Product Development

Star of the Month: Understanding the Far Eastern market
Star of the Month: Den asiatischen Markt verstehen

22 Interview with Klaus Sørensen, Estée Lauder

Internet: ideal marketing tool
Internet: Ideales Marketinginstrument

26 Events

Beautyworld:
Personalised fragrance blends and Feng-Shui
Beautyworld:
Individueller Duftmix und Feng-Shui-Anwendung

Production

28 Events

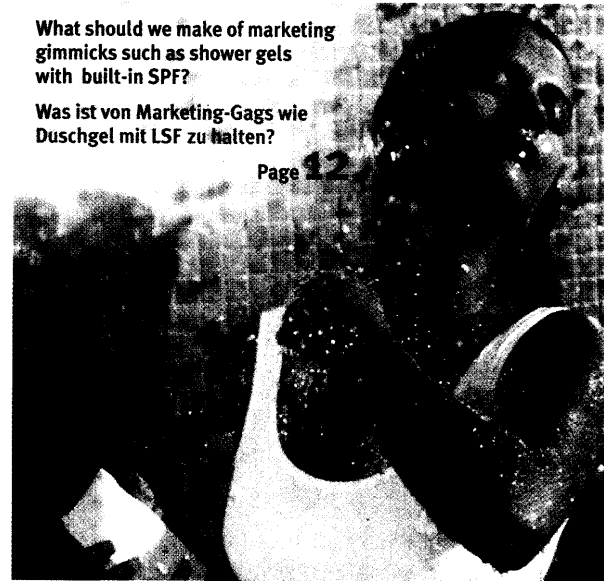
Hotly contested market in the Far East:
PCIA preview and the Singapore market

Heiß umkämpfter Asienmarkt:
PCIA-Vorschau und der Markt in Singapur

What should we make of marketing
gimmicks such as shower gels
with built-in SPF?

Was ist von Marketing-Gags wie
Duschgel mit LSF zu halten?

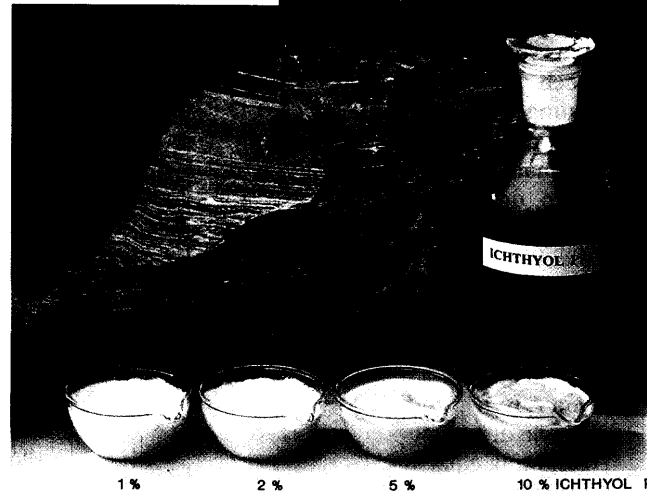
Page 12



Certification for
natural cosmetics
recently introduced

Verbandsprüfzeichen für
Naturkosmetik vorgestellt

Page 18



Pale sulfonated shale oil: There is now
evidence of its sun-care properties

Ein Nachweis der Sonnenschutzwirkung von
hellem sulfonierten Schieferöl liegt nun vor

Page 32